

УДК 417.301
ББК 81в681

Лингвистическая герменевтика: Сборник научных трудов. – Выпуск 2. – М.: МПГУ, 2010. – 112 с.

Сборник научных трудов, выпускаемый к 75-летию известного учёного и педагога, заведующего кафедрой общего языкознания МПГУ, доктора филологических наук, профессора И.Г. Добродомова, посвящен истолкованию языковых явлений, не имеющих однозначной научной интерпретации. Исследование носит многоаспектный характер: отдельные разделы книги посвящены проблемам исторической и современной русской фонетики, фонологии, морфологии, исконной и заимствованной лексики и фразеологии, лексикографии, своеобразию употребления языковых феноменов в художественных текстах, лингвотекстологии, теории и практики перевода. Материалы исследования могут быть полезны не только лингвистам, но и литературоведам, историкам и другим специалистам смежных областей знания.

ISBN 978-5-4263-0005-7

© Авторский коллектив, 2010

© МПГУ, 2010

© Оформление. Издательство «Прометей», 2010

СОДЕРЖАНИЕ

<i>А.В. Глазков</i> DO TAŃCA I DO RÓŻAŃCA: О ПОЛЬСКОМ ФРАЗЕОЛОГИЗМЕ И ЕГО ПЕРЕВОДЕ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.....	5
<i>А.В. Григорьев</i> КТО ЖЕ ВЫ, MONSIEUR L'ABBÉ? <i>Размышления над хрестоматийными строками А.С. Пушкина.....</i>	9
<i>Д.Г. Демидов</i> МЕСТОИМЕННЫЕ ФУНКЦИИ УКАЗАТЕЛЬНОСТИ, ОТСЫЛОЧНОСТИ И ОТНОСИТЕЛЬНОСТИ В ИСТОРИИ РУССКОГО ЯЗЫКА.....	17
<i>А.С. Демин</i> ПРЕДСКАЗАНИЯ В ДРЕВНЕРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ.....	23
<i>В.И. Зимин</i> ПРОБЛЕМА ВЕРИФИКАЦИИ ГИПОТЕЗ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ.....	38
<i>Т.М. Калинина</i> ЭТНОНИМ «БУРДЖАН» В СОЧИНЕНИЯХ АЛ-МАС‘УДИ.....	42
<i>А.М. Камчатнов</i> К ВОПРОСУ ОБ ОНТОЛОГИИ ФОНЕМЫ.....	48
<i>В.В. Колесов</i> КОНЦЕПТ И КОНЦЕПТУМ	52
<i>Е.Л. Коняевская</i> СКАЗАНИЕ ОБ ОСВЯЩЕНИИ СОФИИ НОВГОРОДСКОЙ И СПАСОВОМ ОБРАЗЕ: К ИСТОРИИ ТЕКСТА.....	60
<i>Р.Н. Кривко</i> СВЕРСТНИЦА ‘СУПРУГА’ И ВЕРСТА ‘ПАРА’.....	66
<i>В.А. Кучкин</i> ТЕПРА.....	73
<i>И.М. Логинова</i> ФОНЕМА [j], ЕЕ РЕАЛИЗАЦИИ, ОТРАЖЕНИЕ НА ПИСЬМЕ.....	80
<i>Н.К. Малинаускене</i> НЕРЕГУЛЯРНЫЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ: КАТЕХИЗИС.....	85
<i>К.П. Смолина</i> СИНТАГМАТИЧЕСКИЕ СВЯЗИ КАК ОДИН ИЗ ОБЪЕКТИВНЫХ КРИТЕРИЕВ ОПРЕДЕЛЕНИЯ КОМПОНЕНТОВ ЛЕКСИЧЕСКОГО ЗНАЧЕНИЯ СЛОВА В ЕГО ИСТОРИИ (на примере функционирования слова «казна» в русском языке XIV-XVII вв.).....	88
<i>М.Ю. Федосюк</i> КОНЦЕПТ РУССКОГО ОБЫДЕННОГО СОЗНАНИЯ «РУССКИЕ» ПО ДАНЫМ НАЦИОНАЛЬНОГО КОРПУСА РУССКОГО ЯЗЫКА.....	93
<i>М.И. Чернышева</i> ЭТИМОЛОГИЯ И СЕМАНТИКА (СПОСОБЫ ПРОЯСНЕНИЯ СМЫСЛА В ДРЕВНЕСЛАВЯНСКИХ И ДРЕВНЕРУССКИХ ПАМЯТНИКАХ ПИСЬМЕННОСТИ).....	100
<i>Victor Shapoval</i> CONTEST BETWEEN AUTHOR AND TRANSLATOR.....	109